

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 9, 2018**

AT A REGULAR MEETING of Municipal Council at the Ste-Elisabeth church, room "Maison Lucien Vachon" at 7 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline Farrugia | 4. Elizabeth Fee |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. |
| 3. Guy Veillette | 6. Alexandre-Nicolas Leblanc |

ABSENT:

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT: Daniel Décary, Director-General and Secretary-Treasurer, and Bruno Bélisle, Assistant Secretary-Treasurer.

AGENDA – OCTOBER 9, 2018

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the Regular Meeting held September 10, 2018
3. Adoption of the Minutes of the Special Meeting held September 27, 2018
4. Information from Council members
5. Question Period on Items listed on the Agenda

ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS

6. By-law 2018-610 replacing standardized By-law 2016-591 on alarm systems - Adoption
7. By-law 2018-611 replacing standardized By-law 2016-594 on parking and public road management - Adoption
8. By-law 2018-612 replacing standardized By-law 2016-593 on security, peace and order - Adoption
9. By-law 2018-613 replacing standardized By-law 2016-592 on public nuisances - Adoption
10. By-law 2018-614 replacing standardized By-law 2010-542 on door-to-door sales - Adoption
11. 9-1-1 Agency – Third-party tax remittance for telephone services

HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS

12. By-law 2018-615 amending By-law 2016-596 on the Code of Ethics and Professional Conduct for Municipal Employees - Adoption

FINANCE AND TREASURY

13. Approval of Accounts Payable
14. Reports on Net Salaries – 2018-09
15. By-law 2018-617 amending By-law 2017-605 – By-law governing property taxes and rates in order to meet expenses for the year 2018 - Notice of Motion, presentation and deposit

ENGINEERING AND PUBLIC WORKS

16. Road salt supply – Award of contract
17. Road sand supply – Award of contract

URBANISM AND HERITAGE

18. By-law on the demolition of buildings on the territory of the Municipality of the Village of North Hatley – Appointment of a Municipal Inspector
19. By-law 2018-616 amending By-law 2018-608 – By-law on the demolition of buildings on the territory of the Municipality of the Village of North Hatley – Notice of Motion, presentation and deposit
20. PIIA – Construction project, Lot 4 028 726, Chemin du Lac
21. PIIA – Re-siding and construction project, lot 4 028 755, rue Massawippi
22. PIIA – Accessory building construction project, lot 4 028 800, rue Wadleigh
23. PIIA – Re-roofing project, lot 4 028 854, rue Massawippi

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 9, 2018**

CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE

PUBLIC SECURITY

OTHER BUSINESS

- 24 Question Period on Issues of local public interest
- 25 Meeting Adjourned

2018-10-09.01

ADOPTION OF THE AGENDA

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS-GERRISH
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the Agenda be adopted as presented.

PASSED

2018-10-09.02

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD SEPTEMBER 10, 2018

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ELIZABETH FEE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held September 10, 2018 be adopted.

PASSED

2018-10-09.03

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD SEPTEMBER 27, 2018

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Special Meeting held September 27, 2018 be adopted.

PASSED

2018-10-09.04

INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS

The Mayor and Councillors inform citizens on their various files and on upcoming events.

- By-elections
- NH – Magog bus service
- AFM (MADA) meetings
- Farmers Market
- Beach-tennis-sailing

2018-10-09.05

QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA

(10) citizens are present at the Meeting.

CITIZENS

PAUL ST-PIERRE

PAUL ST-PIERRE

ISSUES

ITEMS ON THE AGENDA, NUMBERS FOR
THE BEACH ON THE WEBSITE
ITEM # 15 AND ITEM # 19

2018-10-09.06

BY-LAW 2018-610 REPLACING STANDARDIZED BY-LAW 2016-591 ON ALARM SYSTEMS - ADOPTION

WHEREAS a Notice of Motion was given on September 10, 2018 and the draft by-law was presented and submitted;

WHEREAS all Council members declare to have read the said draft by-law and dispense with further reading;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 9, 2018**

WHEREAS copies of the draft by-law as it was presented were available for consultation as required under the Municipal Code;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ELIZABETH FEE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the by-law entitled 'By-law 2018-610 on alarm systems' be adopted;

THAT By-law 2016-591 be abrogated.

PASSED

2018-10-09.07

BY-LAW 2018-611 REPLACING STANDARDIZED BY-LAW 2016-594 ON PARKING AND PUBLIC ROADS MANAGEMENT - ADOPTION

WHEREAS a Notice of Motion was given on September 10, 2018 and the draft by-law was presented and submitted;

WHEREAS all Council members declare to have read the said draft by-law and dispense with further reading;

WHEREAS copies of the draft by-law as it was presented were available for consultation as required under the Municipal Code;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the by-law entitled 'By-law 2018-611 on parking and public roads management' be adopted;

THAT By-law 2016-594 be abrogated.

PASSED

2018-10-09.08

BY-LAW 2018-612 REPLACING STANDARDIZED BY-LAW 2016-593 ON SECURITY, PEACE AND ORDER - ADOPTION

WHEREAS a Notice of Motion was given on September 10, 2018 and the draft by-law was presented and submitted;

WHEREAS all Council members declare to have read the said draft by-law and dispense with further reading;

WHEREAS copies of the draft by-law as it was presented were available for consultation as required under the Municipal Code;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the by-law entitled 'By-law 2018-612 on security, peace and order' be adopted;

THAT By-law 2016-593 be abrogated.

PASSED

2018-10-09.09

BY-LAW 2018-613 REPLACING STANDARDIZED BY-LAW 2016-592 ON PUBLIC NUISANCES - ADOPTION

WHEREAS a Notice of Motion was given on September 10, 2018 and the draft by-law was presented and submitted;

WHEREAS all Council members declare to have read the said draft by-law and dispense with further reading;

WHEREAS copies of the draft by-law as it was presented were available for consultation as required under the Municipal Code;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the by-law entitled 'By-law 2018-613 on public nuisances' be adopted;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 9, 2018**

THAT By-law 2016-592 be abrogated.

PASSED

2018-10-09.10

BY-LAW 2018-614 REPLACING STANDARDIZED BY-LAW 2010-542 ON DOOR-TO-DOOR SALES - ADOPTION

WHEREAS a Notice of Motion was given on September 10, 2018 and the draft by-law was presented and submitted;

WHEREAS all Council members declare to have read the said draft by-law and dispense with further reading;

WHEREAS copies of the draft by-law as it was presented were available for consultation as required under the Municipal Code;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the by-law entitled 'By-law 2018-614 on door-to-door sales' be adopted;

THAT By-law 2010-542 be abrogated.

PASSED

2018-10-09.11

9-1-1 AGENCY – THIRD-PARTY TAX REMITTANCE FOR TELEPHONE SERVICES

WHEREAS the Agence municipale de financement et de développement des centres d'urgence 9-1-1 du Québec was created in accordance with articles 244.73 et 244.74 of the Act respecting municipal taxation and 'designated to collect, administer the revenues of the municipal tax for telephone services for the financing of emergency 9-1-1 call centres';

WHEREAS the Municipality wishes that the Agency remit directly to the organization providing 9-1-1 emergency call centre services as soon as this is possible;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality request of the Agence municipale de financement et de développement des centres d'urgence 9-1-1 du Québec to submit, beginning January 1, 2019, to the Chaudière-Appalaches Emergency Call Center (CAUCA), the head office located at 14200, boul. Lacroix, C.P. 83. Ville de Saint-Georges, Québec, G5Y 5C4 for and on behalf of the Municipality, all due tax remittances applicable under article 244.68 of the Act respecting municipal taxation, the present having a discharging effect by the Agency with respect to the Municipality until it is notified at least 60 days in advance of all change of recipient, with the proviso that the Agency report to the Municipality of all sums thus paid.

PASSED

2018-09-10.12

BY-LAW 2018-615 AMENDING BY-LAW 2016-596 ON THE CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT FOR MUNICIPAL EMPLOYEES – ADOPTION

WHEREAS the Municipality adopted a Code of Ethics and Professional Conduct for Municipal Employees in accordance with the Municipal Ethics and Good Conduct Act (R.L.R.Q., c. E-15.1.0.1);

WHEREAS a Notice of Motion regarding the present By-law was given by Councillor Pauline Farrugia at the September 27, 2018 meeting and the Draft By-law was presented and submitted;

Whereas a Public Notice was published on October 1, 2018 in view of the adoption of the said draft by-law;

WHEREAS copies of the draft by-law as it was presented were available for consultation as required under the Municipal Code;

WHEREAS the formalities outlined under the Municipal Ethics and Good Conduct Act were adhered to;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 9, 2018**

THAT By-law 2018-615 on the Code of Ethics and Professional Conduct for Municipal Employees be amended by adding, following article 5.7, article 5.8 below:

5.8 Post-employment regulation

'It is prohibited, for a period of 12 months following the end of their employment with the Municipality, for former employees to assume an administrative or management position of a corporate entity, an employment position or any other function in such a manner that the former employee or any other person will have an improper advantage due to their former position.

This amendment applies to the Director-General and Secretary-Treasurer, as well as to the Assistant Secretary-Treasurer.

The present By-law is in effect according to Law.

PASSED

2018-10-09.13

APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented October 9, 2018 by the Treasury Department, in the amount of \$162,446.04, including expenses in excess of \$5,000, be approved for payment as in the following list:

RÉUNION DU : mardi 9 octobre 2018		Déposé :	2018-10-01
MEETING OF : October 9, 2018		Submit :	01-10-2018
FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
SANI-ESTRIE			
COLLECTES DÉCHETS, RECYCLAGE ET COMPOST			7 081.43 \$
CONTENEUR			396.66 \$
CONTENEUR			356.42 \$
CONTENEUR			546.13 \$
ATTENTE AU CENTRE DE TRI			843.63 \$
		TOTAL	9 224.27 \$
			Taxes incluses
LES POMPES FONTAINES			
RÉPARATION ÉGOUT 1			5 462.54 \$
ENTRETIEN PRÉVENTIF SUR LES POMPES			3 268.35 \$
		TOTAL	8 730.89 \$
			Taxes incluses
REVENU QUÉBEC			
DAS			9 232.86 \$
		TOTAL	9 232.86 \$
LES SERVICES EXP INC.			
HONORAIRES PROFESSIONNELS - INSPECTEUR			5 728.63 \$
		TOTAL	5 728.63 \$
MINISTRE DES FINANCES			
2E VERSEMENT SQ			76 113.00 \$
		TOTAL	76 113.00 \$
HYDRO QUÉBEC			
ÉLECTRICITÉ DIVERS			7 755.36 \$
		TOTAL	7 755.36 \$
			Taxes incluses
RÉGIE DE DÉCHETS DE LA RÉGION DE COATICOOK			
COLLECTES ORDURES, RECYCLAGE, COMPOST AOÛT			3 287.18 \$
COLLECTES ORDURES, RECYCLAGE, COMPOST SEPT			1 823.51 \$
		TOTAL	5 110.69 \$
			Taxes incluses
		GRAND TOTAL	121 895.70 \$
			Taxes incluses

2018-10-09.14

REPORTS ON NET SALARIES – 2018-09

ÉLUS	2 922.17 \$
PERMANENTS	11 665.10 \$
SAISONNIERS	5 041.79 \$
SAUVETEURS	3 909.30 \$
NAVETTE	3 981.45 \$
	\$ 27 519.81

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 9, 2018**

2018-07-09.15

BY-LAW 2018-616 AMENDING BY-LAW 2017-605 – BY-LAW GOVERNING PROPERTY TAXES AND RATES OF COMPENSATION FOR SERVICES TO MEET EXPENSES FOR THE YEAR 2018 – NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND DEPOSIT

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, give notice that at a future Council meeting, By-law 2018-616 will be presented for adoption.

The said by-law will amend By-law 2017-605 – By-law governing property taxes and rates of compensation for services to meet expenses for the year 2018, to establish a rate applicable to requests for building demolitions on the territory of the Municipality of the Village of North Hatley.

A dispensation from reading of the said by-law is requested in order to simplify the adoption process. A copy of the said draft by-law is submitted, in accordance with the Law.

2018-10-09.16

ROAD SALT SUPPLY – AWARD OF CONTRACT

WHEREAS road maintenance within the Municipality requires the purchase of de-icing salt for the winter season;

WHEREAS the Municipality requested proposals from three suppliers:

WHEREAS the Municipality received the following two proposals:

SUPPLIERS	PRICE PER METRIC TONNE 2018 DELIVERED TO TEH DÉPÔT
Sel Warwick inc.	\$98.00
Compass Minerals Canada Corp.	\$121.23

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ELIZABETH FEE
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To award the road salt contract for the winter season to Sel Warwick inc. at its proposed unit price of \$98.00 per metric tonne, for approximately 200 metric tonnes, for an approximate amount of \$19,600 plus taxes.

THAT payment be made under budgetary item 02-330-00-635

PASSED

2018-10-09.17

ROAD SAND SUPPLY – AWARD OF CONTRACT

WHEREAS road maintenance within the Municipality requires the purchase of sand for the winter season;

WHEREAS the Municipality requested proposals from five suppliers;

WHEREAS the Municipality received the following two proposals:

SUPPLIERS	PRICE PER METRIC TONNE 2018 DELIVERED TO THE DEPOT
A. Préfontaine & Associés	\$9.65
Gravière Bouchard inc.	\$10.45

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To award the road sand contract for the winter season to à A. Préfontaine & Associés. at its proposed unit price of \$9.65 per metric tonne, for approximately 1,200 metric tonnes, for an approximate amount of \$11,580 plus taxes.

THAT payment be made under budgetary item 02-330-00-622

PASSED

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 9, 2018**

2018-10-09.18

BY-LAW ON THE DEMOLITION OF BUILDINGS ON THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF NORTH HATLEY – APPOINTMENT OF A MUNICIPAL INSPECTOR

WHEREAS there are provisions under the By-law on the demolition of buildings on the territory of the Municipality of the Village of North Hatley to be adhered to;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT a Municipal Inspector be appointed to ensure the application of the By-law on the demolition of buildings on the territory of the Municipality of the Village of North Hatley and to ensure professional support and the secretariat of the Demolition Committee.

PASSED

2018-10-09.19

BY-LAW 2018-617 AMENDING BY-LAW 2018-608 – BY-LAW ON THE DEMOLITION OF BUILDINGS ON THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF NORTH HATLEY – NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND DEPOSIT

I, GUY VEILLETTE, give notice that at a future Council meeting, By-law 2018-617 will be presented for adoption.

The said by-law will amend By-law 2018-608 – By-law on the demolition of buildings on the territory of the Municipality of the Village of North Hatley, to ensure conformity with the Act Respecting Land Use and Development as regards applicable amounts for fines in the event of a demolition without authorization.

A dispensation from reading of the said by-law is requested in order to simplify the adoption process. A copy of the said draft by-law is submitted, in accordance with the Law.

2018-10-09.20

PIIA – CONSTRUCTION PROJECT, LOT 4 028 726, 2085, CHEMIN DU LAC

WHEREAS the project was not carried out in accordance with the original permit and the project is now the subject of request for demolition that was carried out without authorization;

WHEREAS the members of the CCUP approve the project by a majority (2 do not approve);

WHEREAS the members of the CCUP have made the following recommendation:

1. That the tree identified at the site of the swimming pool, a Norway pine, can be removed;

WHEREAS the members of the CCUP, in consideration that the development of the land must be carried out in accordance with the PIIA By-law and the Zoning By-law of the Village of North Hatley, have stated the following requirements:

1. That the 1.5 metre glass fence, identified as 48 inches in the plan, located at the front setback and designed to delineate the area around the pool, be installed at the edge of the non-slip walkway to be no more than 1 metre wide;
2. That the Norway pine located to the south of the road entrance and identified in the plan be protected and preserved during the construction project;

WHEREAS CCUP members forward their recommendations to municipal Council and to the Demolition Committee for final decision.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT municipal Council take receipt of the notice by the CCUP for the purpose of information and that it forward the request for demolition to the Demolition Committee for final decision.

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 9, 2018**

2018-10-09.21 **PIIA – RE-SIDING AND CONSTRUCTION PROJECT, LOT 4 028 755, 900, RUE MASSAWIPPI**

WHEREAS planned changes are subject to PIIA guidelines;

WHEREAS the CCUP held a meeting on October 2, 2018 to study the request;

WHEREAS all CCUP members approve the project;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT municipal Council authorize the re-siding and residential terrace project as it was presented in the submitted request and plans.

2018-10-09.22 **PIIA – ACCESSORY BUILDING CONSTRUCTION PROJECT, LOT 4 028 800, 365, RUE WADLEIGH**

WHEREAS the request is subject to PIIA guidelines for the 27.9 m2 building;

WHEREAS the CCUP held a meeting on October 2, 2018 to study the request;

WHEREAS all CCUP members approve the project;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT municipal Council authorize the accessory building construction project as it was presented in the submitted request and plans.

2018-10-09.23 **PIIA – RE-ROOFING PROJECT, LOT 4 028 854, 965, RUE MASSAWIPPI**

WHEREAS the planned changes are subject to PIIA guidelines;

WHEREAS the CCUP held a meeting on October 2, 2018 to study the request;

WHEREAS the re-roofing project request includes a change in materials;

WHEREAS the CCUP approves the project, with one member expressing dissent;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT municipal Council authorize the re-roofing request including the change in material for 'galvalum' as was presented in the submitted request and plans.

OTHER BUSINESS

2018-10-09.24 **QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST**

CITIZENS

DOMINIQUE CYR
CLAUDE GENDRON
DOMINIQUE FREMINET
PAUL ST-PIERRE
M. ROCHETTE
DOMINIQUE CYR
CLAUDE GENDRON

M ROCHETTE
PAUL ST-PIERRE
DOMINIQUE CYR
CLAUDE GENDRON
PAUL ST-PIERRE
MRS ROSS
FREDERICK LANDRY
DOMINIQUE CYR
PAUL ST-PIERRE
DOMINIC FREMINET
PAUL ST-PIERRE
CLAUDE GENDRON
DOMINIQUE CYR

ISSUES

INFORMATION – BEACH RESULTS
WATER METERS
BEACH, SHUTTLE –TOURISM
WATER BREAK-COMMUNICATIONS
CHANGES TO MUNICIPAL BY-LAWS
SQ TO APPLY RULES – GOLF COURSE
BOIL=WATER ADVISORY – POSTING ON BUILDINGS
SHUTTLE – SALARY
BY-LAW OF THE MRC
LEFTOVER SAND
BEACH
FORM FOR ACCESS KEY
NEXT YEAR AT THE BEACH
INFO CASAWIPPI
REPORT ON EXPENSES
FQM – INFO
CONNAUGHT – INFO
CONNAUGHT – INFO DÉMOLITION
CHARGING STATIONS FOR VÉHICULES
DEVELOPMENT PLAN FOR PARC DE LA RIVIÈRE

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
OCTOBER 9, 2018**

2018-10-09.25

MEETING ADJOURNED

At 8:40 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS-GERRISH
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the meeting be concluded and adjourned.

PASSED

Michael Page
Mayor

Daniel Décary
Director-General and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.
E.&O.E.

PROJET - À ÊTRE ADOPTÉ